

**FIS DB S Pro**  
**FIS DB SL Pro**



DE Bedienungsanleitung  
EN Operating instructions  
FR Mode d'emploi

IT Manuale d'uso  
ES Manual de instrucciones  
PT Manual de instruções


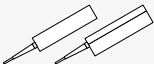
DA Betjeningsvejledning  
PL Instrukcja obsługi  
RU Руководство по эксплуатации

FIS DB SL Pro



FIS DB S Pro



 11. ...		FIS DB S Pro *1) Serial No.: 22058...	FIS DB SL Pro *1) Serial No.: 22086...
<b>U</b>	<b>V</b>	18	18
	<b>ml</b>	150, 300, 360, 390	585, 825
<b>v</b>	<b>mm/s</b>	1,5 - 4,0	
<b>F</b>	<b>N (kg)</b>	4000 (408)	
<b>m</b>	<b>kg (lbs)</b>	3,0 (6.6)	3,2 (7.0)
<b>a<sub>h</sub>/K<sub>h</sub></b>	<b>m/s<sup>2</sup></b>	0,16	
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	<b>dB (A)</b>	62,3	
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	<b>dB (A)</b>	73,3	

## Bedienungsanleitung

Akku-Auspressgeräte **FIS DB S Pro** und **FIS DB SL Pro**  
für Injektionsmörtel, Dicht- und Klebstoff aus Kartuschen

6 - 9

DE

## Operating instructions

Battery dispensers **FIS DB S Pro** and **FIS DB SL Pro**  
for injection mortar, sealant and adhesive from cartridges

10 - 13

EN

## Mode d'emploi

Pistolet à batterie **FIS DB S Pro** et **FIS DB SL Pro**  
pour les scellements par injection, les mastics et les colles en cartouches

14 - 17

FR

## Manuale d'uso

Pistole a batteria **FIS DB S Pro** e **FIS DB SL Pro**  
per l'iniezione di ancoranti chimici, sigillanti e adesivi in cartuccia

18 - 21

IT

## Manual de instrucciones

Dispensador a batería **FIS DB S Pro** y **FIS DB SL Pro**  
para la inyección de mortero, sellador y adhesivo a partir de cartuchos

22 - 25

ES

## Manual de instruções

Espremedores de bateria **FIS DB S Pro** e **FIS DB SL Pro**  
para argamassa de injeção, selante e adesivo de cartuchos

26 - 29

PT

## Betjeningsvejledning

Batteriinjektionspistol **FIS DB S Pro** og **FIS DB SL Pro**  
til injektionsmørtel, fugemasse og klæbemiddel fra patroner

30 - 33

DA

## Instrukcja obsługi

Wyciskacze akumulatorowe **FIS DB S Pro** i **FIS DB SL Pro**  
do iniekcji zapraw, mas uszczelniających i klejów z kartuszy

34 - 37

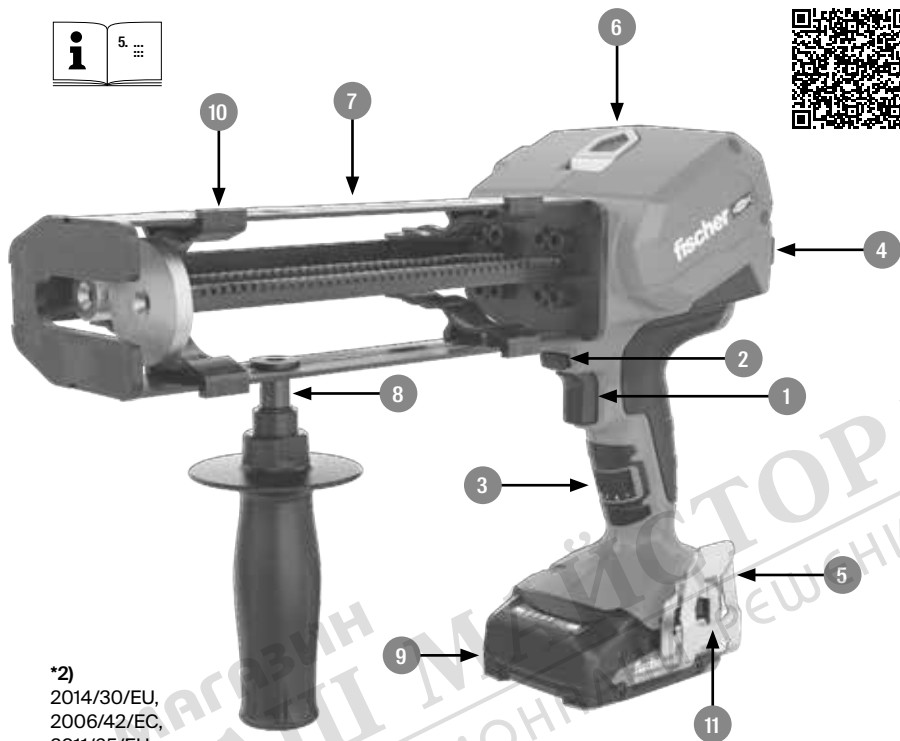
PL

## Руководство по эксплуатации

Аккумуляторные экстракторы **FIS DB S Pro** и **FIS DB SL Pro**  
для инъекционного раствора, герметика и клея из картриджей

38 - 41

RU



\*2)  
2014/30/EU,  
2006/42/EC,  
2011/65/EU

\*3)  
EN ISO 12100:2010,  
EN 62841-1:2015,  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN IEC 63000:2018  
EN 62133-2:2017

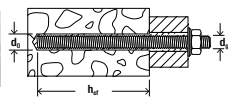
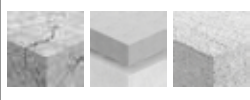
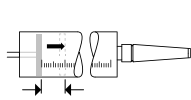
\*4)  
fischerwerke GmbH & Co. KG  
Klaus-Fischer-Straße 1  
72178 Waldachtal  
Germany

10.01.2022, Jürgen Grün  
Managing Director Chemistry & Quality  
Member of the board

**FSS-B 18 V 2.0 Ah**  
Art.-No. 563787



**FSS-B 18 V 4.0 Ah**  
Art.-No. 552930



### 300 / 360 / 390 ml - FIS DB S Pro

	$S_k$	$d_g$	$d_0$ [mm]	$h_{er}$ [mm]
1	2	M8	10	70
		M10	12	110
2	4	M12	14	90
		M10	12	180
3	6	M12	14	150
		M16	18	200
4	8	M16	18	150
		M20	24	210
5	11	M16	18	100
		M20	24	270
6	14	M20	24	130
		M24	28	160
7	17	M20	24	130
		M24	28	190
8	20	M20	24	150
		M24	28	150

### 585 ml - FIS DB SL Pro

	$S_k$	$d_g$	$d_0$ [mm]	$h_{er}$ [mm]
1	3	M8	10	90
		M10	12	70
2	6	M10	12	180
		M12	14	150
3	9	M12	14	230
		M16	18	170
4	12	M16	18	230
		M20	24	110
5	16	M20	24	150
		M24	28	120
6	20	M20	24	190
		M24	28	150
7	24	M20	24	230
		M24	28	180
8	29	M20	24	270
		M24	28	220

### 825 ml - FIS DB SL Pro

	$S_k$	$d_g$	$d_0$ [mm]	$h_{er}$ [mm]
1	5	M10	12	140
		M12	14	120
2	10	M16	18	190
		M20	24	90
3	15	M16	18	290
		M20	24	140
4	20	M20	24	190
		M24	28	150
5	27	M20	24	250
		M24	28	200
6	34	M24	28	260
		M27	30	280
7	42	M27	30	340
		M30	35	210
8	50	M27	30	410
		M30	35	250

Für weitere Anwendungen, z. B. in Lochstein-Mauerwerk, siehe fischer Mortar-Fix App.  
For further applications, eg. for perforated masonry, see fischer Mortar-Fix App.



## 1. Declaration of Conformity

We declare under our own responsibility: These battery-powered dispensers FIS DB S Pro and FIS DB SL Pro, identified by type and serial number \*1), comply with all relevant regulations of the directives \*2) and standards \*3). Technical documentation at \*4) – see page 4.

## 2. Specified Conditions of Use

The unit is designed to squeeze out injection mortar as well as sealant or adhesive from cartridges.

It is not designed for foodstuffs or for medical/veterinary purposes. It should not be used with pressurized cartridges. The gun should also not be used as a lifting/spreading tool.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

## 3. General Safety Information

**⚠ For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!**

**⚠ Warning:** Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

**⚠ Warning:** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety instructions and information for future reference.**

Pass on your power tool only together with these documents.

## 4. Special Safety Instructions

**⚠** A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

**⚠** If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

**⚠** Protect battery packs from water and moisture!

Do not use faulty or deformed battery packs!

**⚠** Do not expose battery packs to fire!

Do not open battery packs!

If the machine is defective, remove the battery pack from the machine.

Do not touch or short circuit battery pack contacts!

Remove the battery pack from the machine before making any adjustments, changing tools, maintaining or cleaning.

Make sure that the tool is switched off before fitting the battery pack.

Do not use frozen or set injection mortars, adhesives or sealants.

Do not overload the motor! If the motor is overloaded, switch off the device and remove the battery pack. Determine the cause of the problem and resolve it.

Always wear eye protection.

**Danger of crushing!** Do not take hold of the toothed rod! Ensure that nothing is caught by the toothed rod!

Follow national requirements for the materials you want to work with.

Observe the instructions for the processed material.

The injection mortars, sealants or adhesives used may be dangerous. For this reason, you should always carefully read any instructions on the container or other information provided by the manufacturer about the material to be used. Do not use materials without knowing what risks they entail.

Do not use any solvent, acidic or other abrasive cleaning agents.

Put the unit down safely.

Retract the toothed rod only with the button (2) pressed.

#### Reducing dust exposure:

- ⚠ Warning:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
- Lead from lead-based paints,
  - Crystalline silica from bricks, cement and other masonry products,
  - Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

This also applies to dust from other materials such as some timber types (like oak or beech dust), metals, asbestos. Other known diseases are e.g. allergic reactions, respiratory diseases. Do not let dust enter the body.

Observe the relevant guidelines and national regulations for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).

Collect the particles generated at the source, avoid deposits in the surrounding area.

Use suitable accessories for special work. In this way, fewer particles enter the environment in an uncontrolled manner.

Use a suitable extraction unit.

Reduce dust exposure with the following measures:

- Do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or on dust deposits.
- Use an extraction unit and/or air purifiers.
- Ensure good ventilation of the workplace and keep clean using a vacuum cleaner. Sweeping or blowing stirs up dust.

Vacuum or wash the protective clothing. Do not blow, beat or brush.

#### Transport of li-ion battery packs:

The shipping of li-ion battery pack is subject to laws related to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder.

Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

## 5. Overview

### Dispenser

1. Trigger lever
2. Relief lever
3. Speed setting wheel
4. Dosing setting wheel
5. Battery release
6. Safety eyelet
7. Cartridge cage
8. Threaded screw-in handle
9. Battery pack
10. Cage clips
11. Belt hook

### Battery pack

12. Capacity indicator button
13. Capacity and signal indicator

See page 4 for drawings.

## 6. Initial Operation

### 6.1 Battery pack

Charge the battery pack before use.

Recharge the battery pack if performance diminishes.

The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.

#### Removal:

Press the battery pack release button (5) and remove battery pack (9).

#### Fitting:

Slide in the battery pack (9) until it engages.

#### Li-Ion-Akkupacks:

„Li-Power, LiHD“ have a capacity and signal indicator (13).

Press the button (12) the LEDs indicate the charge level.

The battery pack is almost flat and must be recharged if one LED is flashing.

### 6.2 Inserting the cartridge

Press the relief lever (2) to unlock the racks and pull the racks back to the rear as far as they will go.

Open the cartridge as recommended by the cartridge manufacturer.

Insert the cartridge with the static mixer attached into the cartridge cage (7).

Press relief lever (2) again to unlock the rack press the rack and push the racks forward, until they touch the cartridges.

## 7. Use

### 7.1 Multifunctional monitoring system

⚠ If the device switches off automatically, the machine electronics have activated automatic protection mode.

#### Causes and remedies:

- **Battery pack almost flat** (the electronics prevent the battery pack from discharging totally and avoid irreparable damage). If the battery pack is almost flat, it must be recharged.
- Long continuous overloading of the machine will activate the **temperature cut-out**. Leave the machine or battery pack to cool.
- If the **current is too high** (for example, during extended periods of overloading) the device is switched off.
- When processing particularly high-viscosity materials, e.g. **at low temperatures**, the feed rate can be reduced automatically to protect the cartridges from bursting or the machine can be switched off completely.

### 7.2 Setting the feed rate

Set the feed rate using the adjusting wheel (3).

### 7.3 Adjust the dosing quantity

Select the desired dosing quantity on the dosing wheel (4). Select the exact injection mortar quantities in parts per scale for each selected stage see table on page 5.

When the setting of the last stage is activated with the sign ► the continuous run is activated.



## 8. Accessories

Only use original CAS battery packs and fischer accessories.

Use only accessories that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

Only use fischer CAS battery chargers.

Battery packs with different capacities. Buy battery packs only with voltage suitable for your power tool.

Art.-No.: 563787 → FSS-B 18 V 2.0 Ah

Art.-No.: 552930 → FSS-B 18 V 4.0 Ah

You can find the complete range of accessories at [www.fischer-international.com](http://www.fischer-international.com) or in the catalogue.

## 9. Repairs

⚠ Repairs to electrical tools must only be carried out by qualified electricians!

With fischer electrical tools in need of repair please contact your fischer dealer.

For addresses see:

[www.fischer-international.com](http://www.fischer-international.com)

## 10. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused tools, packaging and accessories.

Battery packs may not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your fischer dealer!

Do not allow battery packs to come into contact with water.

♻ Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste!

Used power tools must be collected separately and handed in for environmentally compatible recycling in accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legal systems.

Discharge the battery pack in the power tool before disposal. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

## 11. Technical Data

Explanatory notes on the specifications on page 5.

Changes due to technological progress reserved.

U = Voltage of battery pack

v = Feed rate

F = Extrusion force

m = Weight (with the smallest battery pack)

Measured values determined in conformity with EN 60745.

### Direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

### Emission values

⚠ These values make it possible to assess the emissions from the power tool and to compare different power tools. The actual load may be higher or lower depending on the operating conditions, the condition of the power tool or the accessories. Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user, such as organisational measures based on the adjusted estimates.

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745:

$a_h$  = Vibration emission value

$K_h$  = Uncertainty (vibration)

Typical A-weighted sound levels:

$L_{pA}$  = Sound-pressure level

$L_{WA}$  = Acoustic power level

$K_{pA}, K_{WA}$  = Uncertainty

**Wear ear protectors!**